

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Gartenhäcksler
- ⒼⒷ **Operating Instructions**
Refusew shredder
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Broyeurs
- ⒹⒻ **Gebruiksaanwijzing**
Elektrische tuinhakselaar
- Ⓐ **Bruksanvisning**
Kompostkvarn
- Ⓘ **Manuale istruzioni**
Biotrituratori
- ⒸⒶ **Návod k obsluze**
Zahradní drtič
- ⒶⒻ **Návod na obsluhu**
Záhradný drtič

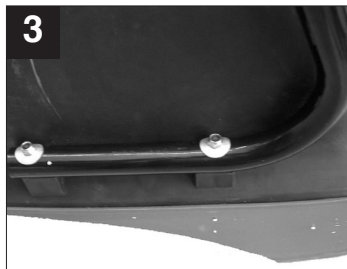
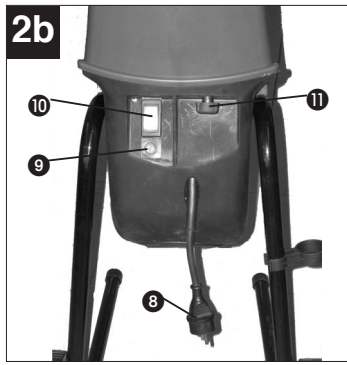
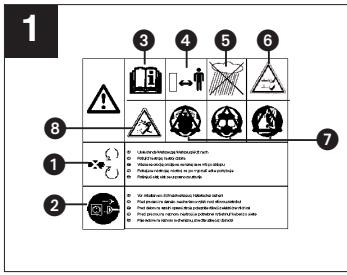
Einhell[®]

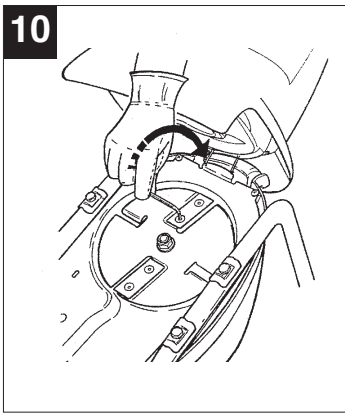
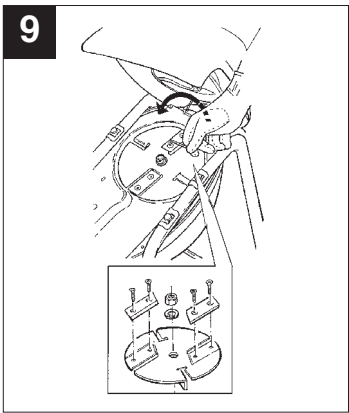
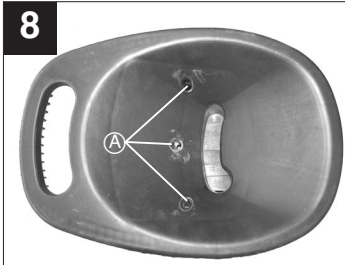
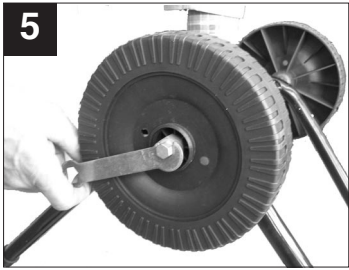


Art.-Nr.: 34.301.94

I.-Nr.: 01013

EH 2440





D**1. Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen die Zerkleinerungsmaschine nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich der Zerkleinerungsmaschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss die Zerkleinerungsmaschine vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfleinrichtung).
- Die Zerkleinerungsmaschine muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Bei Zerkleinerungsmaschinen ohne Lärmschutzmaßnahmen ist ein Gehörschutz zu empfehlen.
- Vor dem Verlassen der Zerkleinerungsmaschine ist der Motor stillzusetzen, außerdem Zünd- und Schaltschlüssel oder Netzstecker zu ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur,

wenn Zünd- oder Schaltschlüssel oder Zündkerzenstecker oder Netzstecker abgezogen sind, vorgenommen werden.

- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfleinrichtung) müssen verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzeinrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantiespruches.

- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 10A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm², bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm² erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zuge dreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die

Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.

- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!

2. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. **Achtung! Rotierende Messer. Einzugsgefahr!**
2. **Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw. und bei Beschädigung und der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.**
3. **Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.**
4. **Achtung! Halten Sie genügend Sicherheitsabstand.**
5. **Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.**
6. **Achtung! Rotierende Messer. Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!**
7. **Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!**
8. **Achtung! Während des Betriebs können Teile des Häckselgutes herausgeschleudert werden.**

3. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Leerlaufdrehzahl n _r :	2950 min ⁻¹
Ästdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel LPA:	86 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	106 dB (A)

D

Gewicht: _____ 25 kg

Die Betriebsart S6 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 4 min Belastung und 6 min Leerlauf annimmt. Max. je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

4. Gerätebeschreibung (Bild 2a / 2b)

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Rad komplett
- 7 Achse
- 8 Netzleitung
- 9 Überlastschalter
- 10 Ein- Ausschalter
- 11 Entriegelungsschraube

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) ein.

Aufnahme des Häckselgutes

Es kann ein Behälter unter der Auswurföffnung für das zerkleinerte Material verwendet werden.

6. Vor der Inbetriebnahme**6.1 Fahrgestell montieren**

- Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen und die beiden Gestellteile mit der Spezialscheibe und selbstsichernden Sechskantmutter am Motorgehäuse handfest anschrauben (Bild 3).
- Achse zwischen die beiden Gestellteile einsetzen (Bild 4).
- Räder mit Distanzstück, Unterlegscheibe und Schraube am Gestell mit dem Sechskantschlüssel und Schlüsseladapter anschrauben (Bild 5). Radkappe aufsetzen.
- Entriegelungsschraube (A) herausdrehen (Bild 6). Anschließend lässt sich der Fülltrichter wegklappen.
- Selbstsichernde Sechskantmutter und Befestigungsschrauben für Fahrgestellbefestigung fest anziehen (Bild 7).
- Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) auf den Fülltrichter

aufsetzen (Bild 02a) und mit drei Schrauben befestigen (Bild 08 / Pos. A).

7. Inbetriebnahme**7.1 Motorbremse**

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer in 5 Sekunden nach Drücken des Sicherheitsschalters stoppt.

7.2 Überlastsicherung (Motorschutz)

Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Abb. 2b/Pos. 9) an und schaltet das Gerät ab. Der Ein- Ausschalter schaltet dabei auf „0“. Nach min. 1 Minute kann der Überlastschalter gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet werden. Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen (s. 7.3.).

7.3 Abbau des Trichters

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, daß der Schalter auf Position 0 steht (Abb. 2b/Pos. 10)
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- den Drehknopf (Abb. 2b/Pos. 11) aufschrauben und den Fülltrichter (Abb.2a/Pos. 2) hochheben
- Reinigen Sie die Schneidflächen, den Auswurf und entfernen Sie Holzstückchen oder andere Teile, die die Messer blockieren können. Den Fülltrichter (Abb. 2a/Pos. 2) aufsetzen und den Drehknopf (Abb.2b/Pos. 10) vor Betätigen des Ein-Schalters fest zuschrauben.

7.4 Sicherheit für den Zusammenbau

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter am Verschuß des Fülltrichters und an der unteren Platte ausgestattet.

Wenn der Fülltrichter nicht perfekt sitzt bzw. nicht gegen die untere Platte gedrückt ist, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Wenn diese Situation eintritt, nehmen Sie wie oben beschrieben den Trichter ab.

Dann reinigen Sie gut die Oberfläche der beiden Platten. Beim Aufsetzen darauf achten, dass der Fülltrichter richtig sitzt und der Drehknopf ganz zugeschraubt ist.

ACHTUNG = NIEMALS die Entriegelungsschraube (Abb. 2b/Pos. 11) lösen, ohne vorher

den Schalter (Abb. 2b/Pos. 10) ausgeschaltet und den Stecker abgezogen zu haben.

7.5 Messerwechsel

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe.

Die Messer (Abb. 9-10) der Messertragscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden (Art.-Nr.: 34.059.02).

AUSTAUSCH, SCHÄRFEN, MESSERWECHSEL

(Abb. 9-10)

Wir empfehlen, diese Arbeiten von Fachwerkstätten durchführen zu lassen. Die (austauschbaren) Messer sind mit jeweils zwei Schrauben an der Scheibe befestigt. Vor jeder Arbeit an den Messern muß immer der Schalter des Gerätes auf „0“ stehen, und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

7.6 Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig einge-zogen.
ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Füll-trichter nicht verstopft.
- Welche, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkom-men häckseln, bevor neues Häckselgut nachge-führt wird.
- Die Auswurföffnung des Fülltrichters darf nicht durch gehäckselt Material verstopft werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromver-sorgung indem Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch ge-

währleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.

- Nach beendeter Arbeit nehmen Sie den Füll-trichter ab und reinigen Sie den Innenraum. Ab-lagerungen an den inneren Metallteilen mit einer Bürste entfernen. Beim Aufsetzen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Ver-schmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungs-schlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

10. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

GB

1. Important information

Please read the directions for use carefully and observe the information provided. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the machine, its proper use and safety precautions.

Keep these instructions in a safe place.

Improper operation of the electric garden refuse shredder can lead to serious injuries.

This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste.

Important!

For safety reasons, the electric garden refuse shredder may not be operated by individuals under 16 years of age.

Safety information

Caution! The ON/OFF switch must be set to OFF and the power plug removed from the socket-outlet before cleaning or doing any other work on the shredder and whenever the cable becomes tangled. The shredder will continue to run briefly after it is switched off.

- The shredder is not to be used by individuals under 16 years of age or any other persons who are not acquainted with these directions for use.
- The operator is responsible for the safety of third parties within the working radius of the shredder.
- Make sure that the shredder is properly closed (loading funnel and ejector) before you start up the motor.
- The shredder must be placed on a flat and firm surface where it can stand securely.
- Always wear gloves and safety goggles when working with the shredder.
- We recommend ear-muffs when working with shredders which have no noise-insulating features.
- Each time before you leave the shredder, switch off the motor and pull out the ignition key, spark plug connector or power plug.
- Maintenance and cleaning work on the shredder as well as the removal or adjustment of any safety devices may only be performed when the motor is at a standstill and the ignition key, spark plug connector or power plug has been pulled out.
- The safety devices supplied with the shredder (e.g. the ejector) must be used.

Additional Safety information

- The shredder must be assembled correctly before it is put into operation.
- Examine the shredder each time before you use it. Do not use the trimmer if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the grass trimmer only for the purpose specified in these instructions.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working.
- Never leave the shredder unattended at your work place. Store the trimmer in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the shredder while you are moving there.
- Never use the shredder in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the shredder from the damp and rain.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Keep the shredder away from other persons, particularly children and pets.

⚠ CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.

- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for damage.
- When you are not using the shredder, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Power cables used with the shredder must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubber-insulated flexible cables according to DIN 57282 / VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm². Plug connectors must be equipped with earthing contacts and the coupling must be rain-water-protected.
- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified

- electrician.
- Examine the grass trimmer for signs of wear or damage each time before you use it and after any collisions. Have essential repairs carried out without delay.
 - Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
 - Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the trimmer and whenever it is not being used.
 - Before you begin your work, examine the material you want to shred. Remove any foreign bodies. Continue to watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while shredding, shut down the machine and remove the items in question.
 - Keep the machine away from other persons, particularly children and pets.
 - Use the machine only in the way described in these operating instructions.
 - The electric circuit must be protected at least by a 10A fuse.
 - The efficiency of the machine will be greatly reduced if a connecting cable with too small a cross section is used. A conductor cross section of at least 3x1.5 mm² is required for cables up to 25 m long, and one of at least 3x2.5 mm² for cables longer than 25 m.
 - If the machine has to be lifted for transporting, be sure to switch off the motor first and wait for the cutter to come to a standstill. Each time before you leave the machine, switch off the motor and pull out the power plug. Before you connect the machine to the power supply, make sure that the loading funnel is properly connected to the motor housing and the release screw tightened.
 - If the garden refuse shredder vibrates excessively, turn off the motor, pull out the power plug, and find out immediately what is causing the vibrations. Intensive vibration is usually a sign that something is wrong.

Caution! The cutters continue to run for a few seconds after the motor is switched off.

2. Description of the warning sign (see Fig. 1) on the machine

1. **Caution! Rotating cutters. Keep away!**
2. **Always set the ON/OFF switch to OFF and pull the power plug out of the socket-outlet before doing any work on the shredder, e.g. cleaning the shredder and making adjustments, or if the power cable becomes**

damaged.

3. **Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions**
4. **Important! Keep a safe distance between yourself and the machine.**
5. **Important! Protect the machine from the damp and never expose it to rain.**
6. **Caution! Rotating cutters. The cutters continue to run after the motor is switched off. Wait for the cutters to come to a standstill. Risk of injury!**
7. **Important! Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!**
8. **Caution! Pieces of shredded material may be catapulted out of the shredder during operation.**

3. Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	2400 W (S6-40%) 2000 W (S1)
Idle speed n ₀	2950 min ⁻¹
Branch diameter:	max. 40 mm
LPA sound pressure level:	86 dB (A)
LWA sound power level:	106 dB (A)
Weight:	25 kg

S6 (40%) stands for a duty cycle based on 4 minutes on-load and 6 minutes off-load operation. Maximum power consumption depends on the consistency of the material being shredded.

4. Layout of the (Figure 2a / 2b)

- 1 Loading funnel inlet
- 2 Loading funnel
- 3 Motor housing with cutter plate
- 4 Prodger
- 5 Complete chassis
- 6 Complete wheel
- 7 Axle
- 8 Mains cable
- 9 Overload switch
- 10 ON/OFF switch
- 11 Release screw

5. Proper use

This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste. Place biologically degradable material, e.g. leaves, branches, dead flowers etc., into the loading funnel inlet (Figure

GB

2a/Item 1).

Collecting the shredded material

A container can be placed underneath the ejector opening to catch the shredded material.

6. Before starting up**6.1 Assembling the chassis**

- Place the motor housing upside down on the floor and fasten the two parts of the frame to the motor housing by screwing on hand-tight with a self-locking hex nut and a special washer (Figure 3).
- Place the axle between the two parts of the frame (Figure 4).
- Use the hex wrench and wrench adapter to mount the wheels on the frame with a spacer, washer and screw (Figure 5). Put on the wheel hubs.
- Screw out the release screw (A) (Figure 6). The loading funnel can then be swung away.
- Tighten the self-locking hex nuts and the fixing screws holding the chassis (Figure 7).
- Place the loading funnel inlet (Figure 2a/Item 1) in the loading funnel (Figure 02a) and fasten in place with three screws (Figure 08 / Item A).

7. Starting up**7.1 SAFETY BRAKE**

Electric motor is fitted with a safety brake and stops within 5 seconds from being switched off as a consequence the blades rotation stops as well.

7.2 Overload protection (motor circuit-breaker)

If the motor is overloaded for a lengthy period, the overload switch (Fig. 2b/Item 9) will trigger and switch off the machine. The ON/OFF switch is set to "0". After waiting for 1 minute you can press the overload switch and re-set the ON/OFF switch to ON. If the motor fails to start, clean the ejector chute (see 7.3.).

7.3 OPENING THE PLATE-HOPPER (Fig. N,O)

- always wear gloves
 - ensure that the switch be on OFF position (Fig. 2b/Item 10)
 - disconnect the plug from the mains
 - unscrew the knob (Fig. 2b/Item 11) and lift the hopper (Fig. 2a/Item 2);
 - clean cut and discharge area and remove wood sticks or objects which may clog the blades.
- Lower the hopper (Fig. 2a/Item 2) and tighten up the knob (Fig. 2b/Item 10) tightly before activating

10

the On switch.

7.4 SAFETY INTERLOCK

The apparatus is fitted with a safety switch on the closure between the hopper and the lower plate. If the hopper is not perfectly placed and fixed against the lower plate, the SAFETY SWITCH will trigger, stopping the motor from working; should this occur, disassemble the hopper as explained in the previous paragraph.

Carefully clean the 2 plates contacting faces. Refit carefully and tighten the knob right down. CAUTION: NEVER slacken off the knob (Fig. 2b/Item 11) without having turned off the switch (Fig. 2b/Item 10) and pulled the plug out of the socket.

7.5 BLADES

The blades (Fig. 9-10) of the blade-holding plate are reversible. For quality safety' sake, we recommend that, in case of substitution, you use original blades only.

REVERSING, SUBSTITUTION OF BLADES**(fig. 9-10)**

We suggest that the above operations be carried out by qualified Service Stations.

The (reversible) blades are fixed to the rotary plate with two screws each. Before any maintenance or cleaning work on the blades, always turn the switch OFF and disconnect the plug from the socket.

7.6 Practical tips

- Wear work gloves, goggles and ear muffs.
- Material placed in the loading funnel inlet is automatically drawn into the shredder.

CAUTION! Long pieces of material projecting out of the funnel inlet may whiplash when it is drawn in – keep a safe distance between yourself and the machine.

- Judge the quantity of material which you put into the funnel inlet so that the funnel does not clog.
- If you want to shred withered, damp material that has been lying in the garden for several days, alternate between putting in this material and branches. This will help to prevent the loading funnel becoming clogged with material.
- Do not shred soft waste (e.g. kitchen waste) – put it straight in the compost box.
- Entangled branches and leaves should be thoroughly shredded before loading any more material.
- Do not allow the ejector outlet of the funnel to

become clogged with shredded material – risk of pile-ups.

- Do not cover the vent slots.

8. Care and maintenance

Caution! Interrupt the power supply by pulling the plug out of the socket-outlet before you carry out any checks or maintenance work on the machine.

- Clean the machine regularly. This will help to keep the machine in good working order and is the basis for a long working life.
- When you are finished with your work, take off the loading funnel and clean the inside. Use a brush to remove deposits from metal parts on the inside. When you mount the loading funnel, make sure that the safety switch and the release screw are clean.
- Keep the vent slots clean while you work.
- Clean the plastic body and other plastic parts with a mild household cleaning agent and a damp cloth. Do not use any aggressive agents or solvents for cleaning purposes.
- Never clean the shredder by spraying with water.
- Prevent water getting inside the machine at all cost.

9. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

10. Waste disposal

Accessories and packaging should be disposed of in an environment-friendly fashion, i.e. by taking them to a recycling depot. Plastic parts are coded for purposes of separation when recycling.

F**1. Remarques importantes**

Veillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respectant les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct, ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Conservez bien ce mode d'emploi !

Une utilisation non conforme aux règles de l'art de cette hacheuse électrique peut entraîner de graves blessures.

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la hacheuse électrique.

Consignes de sécurité

Attention ! Avant tous travaux sur l'appareil, avant tout nettoyage et lorsque le câble de rallonge est enchevêtré, il faut mettre l'interrupteur sur « Hors circuit » et sortir la fiche secteur de la prise. Après la mise hors-circuit, l'appareil fonctionne encore pendant un temps bref.

- Les enfants et adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas se servir de ce broyeur.
- Le personnel opérateur est responsable dans la zone de travail du broyeur vis-à-vis de tierces personnes.
- Lors du lancement ou de la mise en circuit du moteur, le broyeur doit être fermé comme indiqué dans les prescriptions (trémie d'admission et dispositif de rejet).
- Le broyeur doit être placé sur une surface plane et ferme de façon stable.
- Porter des gants et des lunettes de protection pendant le broyage.
- Porter un casque anti-bruit si vous travaillez avec un broyeur ne disposant pas de mesures anti-bruit.
- Avant de s'éloigner du broyeur, il faut éteindre le moteur et retirer la clé d'allumage, de contact ou la fiche secteur.
- Les travaux de maintenance et de nettoyage, tout comme le fait de retirer ou de rabattre les dispositifs de protection, ne doivent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et

uniquement lorsque la clé d'allumage, de contact, la cosse de bougie d'allumage ou la fiche secteur sont retirées.

- Les dispositifs de protection fournis (par ex. le dispositif de rejet) doivent être utilisés.

Notes importantes

- Avant la mise en service, l'appareil doit être correctement assemblé.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Contrôlez le matériau à hacher avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle (corps étranger) pendant que vous hachez, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retirez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise.
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.

- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.

- Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Le circuit électrique doit être protégé au moins avec 10A.
- Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm². Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.
- Une ligne de raccordement d'une section transversale de conducteurs trop petite entraîne une nette diminution de la performance de l'appareil. Pour les câbles jusqu'à 25 m de longueur, la section transversale de conducteur minimale s'élève à 3x 1,5 mm², pour ceux dépassant 25 m de long, elle s'élève à minimum 3x2,5 mm².
- Si l'appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l'outil soit complètement arrêté. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur. Avant de raccorder l'appareil au réseau de courant, assurez-vous que la trémie de remplissage est bien raccordée au bâti du moteur et que la vis de déverrouillage est fermement fermée.
- Si la hacheuse se met à vibrer disproportionnellement, mettez le moteur hors circuit, retirez la fiche de contact et recherchez en immédiatement la cause. Une vibration importante indique en général qu'un dérangement est présent.
- Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations

nécessaires.

- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Attention : Les lames continuent à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt !

2. Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 1) sur l'appareil

1. **Attention ! Couteau en rotation. Risque d'être happé !**
2. **Avant tous travaux sur la hacheuse (réglage, nettoyage, etc.) et en cas d'endommagement de la ligne réseau, mettez l'interrupteur sur HORS CIRCUIT et retirez la fiche de la prise de courant.**
3. **Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.**
4. **Attention ! Gardez suffisamment d'écart de sécurité.**
5. **Attention ! Protégez l'appareil de l'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.**
6. **Attention ! Couteau en rotation. Après la mise hors service, les couteaux continuent à tourner. Attendez l'arrêt des couteaux. Risque de blessure !**
7. **Attention ! Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, un casque anti-bruit, des gants de protection et des habits solides !**
8. **Attention ! Pendant le service, des pièces du matériau à hacher peuvent être expulsées.**

3. Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Vitesse de rotation de marche à vide n_0 :	2950 tr/min
Diamètre de branche :	max. 40 mm
Niveau de pression acoustique LPA :	86 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	106 dB (A)
Poids :	25 kg

Le mode de service S6 (40%) désigne un profil de charge qui accepte 4 min. de charge et 6 min. de

F

marche à vide. Max. en fonction de la nature du matériau à hacher.

4. Description de l'appareil (figure 2a / 2b)

- 1 entonnoir de remplissage
- 2 trémie de remplissage
- 3 bâti de moteur avec plaque de couteaux
- 4 bouchon
- 5 châssis complet
- 6 roue complète
- 7 arbre
- 8 conduite réseau
- 9 interrupteur de surcharge
- 10 interrupteur Marche / Arrêt
- 11 vis de déverrouillage

5. Utilisation conforme à l'affectation

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques. Introduisez le matériau biodégradable, comme par ex. des feuilles, branches, restes de fleurs etc. dans l'entonnoir de remplissage (figure 2a/rep. 1).

Introduction du matériau à hacher

On peut employer un récipient sous l'ouverture de rejet du matériau haché.

6. Avant la mise en service

6.1 Monter le châssis

- Placez le bâti de moteur à l'envers sur le sol et vissez en serrant bien à la main, les deux parties du bâti avec la rondelle spéciale et les écrous auto-bloquant à six pans sur le bâti du moteur (figure 3).
- Introduire l'arbre entre les deux parties du bâti (figure 4).
- Visser les roues avec la pièce d'écartement, la rondelle et la vis sur le bâti à l'aide de la clé à six pans creux et de l'adaptateur à clé (figure 5). Installer les enjoliveurs.
- Retirez la vis de déverrouillage en la tournant (figure 6). Ensuite, la trémie de remplissage peut être rabattue.
- Serrez à fond les écrous à six pans autobloquants et les vis de fixation pour fixer le châssis (figure 7).
- Placez l'entonnoir de remplissage (figure 2a/rep. 1) sur la trémie de remplissage (figure 02a) et fixez à l'aide de trois vis (figure 08 / rep. A).

7. Mise en service

7.1 FREIN DE SECURITE

Le moteur électrique est muni d'un frein de sécurité et s'arrête (la rotation des lames s'arrête en conséquence) dans les 5 secondes qui suivent la coupure du moteur.

7.2 Déclencheur de surcharge (disjoncteur-protecteur du moteur)

Lorsque le moteur est soumis à une surcharge pendant un temps prolongé, l'interrupteur de surcharge (fig. 2b/rep. 9) se déclenche et met l'appareil hors circuit. L'interrupteur Marche / Arrêt commute alors sur 0. Après au moins 1 minute, on peut appuyer sur l'interrupteur de surcharge et mettre l'interrupteur Marche / Arrêt à nouveau en circuit. Si le moteur ne se met pas en marche, il faut alors nettoyer le canal d'éjection (cf. 7.3.).

7.3 OUVERTURE DE LA PLAQUE TREMIE

- portez toujours des gants de travail robustes
 - assurez-vous que l'interrupteur est bien dans la position „coupé” (Fig. 2b/Pos. 10)
 - retirez la fiche de la prise de courant
 - dévissez le bouton (Fig. 2b/Pos. 11) et levez la trémie (Fig. 2a/Pos. 11);
 - nettoyez la surface de coupe et de dégagement (décharge) et enlevez les morceaux de bois ou les corps susceptibles de bloquer les lames.
- Mettez la trémie en position basse (Fig. 2a/Pos. 2) et serrez le bouton à fond (Fig. 2b/Pos. 10) avant d'actionner l'interrupteur de démarrage.

7.4 SECURITE DE LA FERMETURE

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité positionné sur le dispositif de fermeture entre la trémie et la plaque en position basse. Si la trémie n'est pas parfaitement positionnée et serrée contre la plaque en position basse, l'INTERRUPTEUR DE SECURITE se déclenche et entrave le fonctionnement du moteur; si cette situation se présente, intervenez en démontant la trémie comme expliqué dans le paragraphe précédent. Nettoyez soigneusement les surfaces de contact des 2 plaques. Positionnez la trémie de nouveau soigneusement et serrez le bouton à fond. ATTENTION: NE DESSERREZ JAMAIS le bouton (Fig. 2b/Pos. 11) avant d'avoir éteint l'interrupteur (Fig. 2a/Pos. 10) et retiré la fiche de la prise.

7.5 LAMES

Portez toujours des gants de travail robustes.

Les lames (Fig. 9-10) du plateau porte-lames sont réversibles. En cas de remplacement, n'utilisez que des lames d'origine, ce pour des raisons de sécurité et de qualité.

ROTATION ET REMPLACEMENT DES LAMES (Fig. 9-10)

Nous conseillons que ces opérations soient effectuées dans des centres d'assistance spécialisés. Les lames réversibles sont solidarisées au plateau rotatif au moyen de deux vis chacune. Avant toute intervention sur les lames, coupez toujours le contact et retirez la fiche de la prise de courant.

7.6 Consignes de travail

- Portez des gants de protection, des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Le matériau à hacher s'engage automatiquement dans la machine.
ATTENTION ! Lorsque le matériau à hacher est long et dépasse de l'appareil, il peut frapper l'air à la manière d'une perche pendant son introduction dans la machine - maintenez un écart de sécurité suffisant.
- Introduisez juste assez de matériau à hacher pour éviter que la trémie de remplissage ne se bouche.
- Les déchets de jardin fanés, humides et déjà stockés depuis plusieurs jours doivent être hachés alternativement avec des branches. Cela évite que le matériau à hacher ne se coince dans la trémie de remplissage.
- Les déchets mous (par ex. les déchets de cuisine) ne doivent pas être hachés mais doivent être directement mis en compost.
- Les branches très ramifiées et feuillues doivent tout d'abord être hachées complètement avant de rajouter du matériau à hacher dans l'appareil.
- L'ouverture d'éjection de la trémie de remplissage ne doit pas être bouchée par du matériau haché. Danger de reflux.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes.

8. Maintenance et soin

Attention ! Avant toute intervention de contrôle ou toute maintenance de l'appareil, coupez l'alimentation de courant en retirant la fiche de l'appareil de la prise de courant.

Nettoyez régulièrement l'appareil. Vous en assurerez ainsi la bonne capacité de fonctionnement et une longue durée de vie.

Après avoir terminé votre travail, retirez la trémie de remplissage et nettoyez-en l'intérieur. Retirez les dépôts des pièces métalliques à l'aide d'une brosse. Lorsque vous remplacez la trémie de remplissage, veillez à ce que l'interrupteur de sécurité et la vis de déverrouillage soient bien exemptes d'encrassement. Gardez les fentes d'aération propres pendant que vous travaillez.

Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide. N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage ! N'aspergez jamais la hacheuse d'eau. Évitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.

9. Commande de pièces détachées

Il faut indiquer les données suivantes en cas de commande de pièces de rechange :

- le type de l'appareil
- le numéro d'article de l'appareil
- le numéro d'identification de l'appareil
- le numéro de la pièce de rechange nécessaire

10. Elimination

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

NL

1. Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd goed !

Onoordeelkundig gebruik van de elektrische tuinhakselaar kan leiden tot zware letsels.

De elektrische tuinhakselaar is bedoeld om organische tuinafval te verhakselen.

Let op !

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar de elektrische tuinhakselaar niet gebruiken.

Veiligheidsinstructies

Let op ! Breng de AAN/UIT-schakelaar naar de stand AUS (UIT) en trek de netstekker uit het stopcontact telkens voordat u aan het toestel werkt, het toestel reinigt of bij een in de war gebrachte verlengkabel. Na het uitschakelen blijft het toestel nog een korte tijd draaien.

- Jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding mogen de hakselaar niet bedienen.
- De bedieningspersoon is binnen het werkgebied van de hakselaar verantwoordelijk tegenover derden.
- Bij het starten of inschakelen van de motor moet de hakselaar naar behoren gesloten zijn (inlaatrechter en uitlaatinrichting).
- De machine moet op een effen en vaste ondergrond worden opgesteld zodat ze veilig staat.
- Bij het verhakselen handschoenen en veiligheidsbril dragen.
- Bij hakselaars zonder geluidwerende voorzieningen is een gehoorbescherming aan te raden.
- Voordat u de machine verlaat is de motor stop te zetten; bovendien moet de contact- en schakelsleutel uit worden getrokken of de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden alsook het verwijderen of omlaagklappen van de veiligheidsinrichtingen mogen slechts bij stopgezette motor en enkel worden uitgevoerd

als de contact- of schakelsleutel of de bougiestekker verwijderd of de netstekker uit het stopcontact getrokken is.

- De bijgeleverde veiligheidsinrichtingen (b.v. uitlaatinrichting) moeten zeker worden gebruikt.
 - Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
 - Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
 - Werk enkel bij voldoende zicht.
 - Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!
 - Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken.
 - Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
 - Gebruik het toestel nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
 - Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
 - Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen.
 - Schakel de motor uit als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt.
 - Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
 - Gebruik het toestel nooit zonder bescherminrichting.
- ⚠ LET OP ! De bescherminrichting is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevarenbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.**
- Gebruik geen andere dan de originele nylondraad. Gebruik i.p.v. de nylondraad in geen geval metalen draden.
 - Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van

- verontreinigingen.
- Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
- Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk.
- Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
- De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
- De aansluitkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 57282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspoel correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het stroomnet.
- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Voor de ingebruikneming dient u het toestel naar behoren in elkaar te zetten.
- Controleer het te verhakselen goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het verhakselen een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Hou andere personen, vooral kinderen en ook huisdieren weg van het toestel.
- Gebruik het toestel enkel zoals beschreven in deze handleiding.
- De stroomkring moet door een zekering van minstens 10 A beveiligd zijn.
- Een aansluitkabel met een te kleine draaddoorsnede veroorzaakt een aanzienlijke vermindering van het vermogen van het toestel. Bij kabels tot 25 m lengte is een draaddoorsnede van minstens 3 x 1,5 mm² vereist, bij een lengte van meer dan 25 m moet de draaddoorsnede minstens 3 x 2,5 mm² bedragen.

- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Voordat u het toestel aansluit op het stroomnet dient u er zich van te vergewissen dat de vulltrechter naar behoren verbonden is met de motorbehuizing en dat de ontgrendelschroef vast dichtgedraaid is.
- Mocht de hakselaar bovenmatig vibreren, de motor afzetten, netstekker uit het stopcontact trekken en onmiddellijk de oorzaak nagaan. Sterke trillingen wijzen doorgaans op een defect.

Let op ! Na het stopzetten blijven de messen nog enkele seconden draaien !

2. Verklaring van de aanwijspaat (zie fig. 1) op het toestel

1. **Let op ! Roterende messen. Gevaar om naar binnen te worden getrokken !**
2. **Voordat u aan de hakselaar begint te werken, b.v. hem afstelt of schoonmaakt enz. en bij een beschadiging van de netkabel, dient u telkens de schakelaar naar de stand AUS (UIT) te brengen en de stekker uit het stopcontact te verwijderen.**
3. **Let op ! Lees de handleiding en volg de waarschuwingsinstructies en veiligheidsvoorschriften op.**
4. **Let op ! Hou voldoende veiligheidsafstand.**
5. **Let op ! Bescherm de hakselaar tegen vocht en stel hem niet bloot aan de regen.**
6. **Let op ! Roterende messen. Na het uitschakelen blijven de messen nog een tijdje draaien. Wacht totdat de messen tot stilstand zijn gekomen. Lichamelijk gevaar !**
7. **Let op ! Tijdens het werk principieel een veiligheidsbril, een gehoorbeschermer, veiligheidshandschoenen en vaste werkkledij dragen !**
8. **Let op ! Terwijl de hakselaar in werking is kunnen stukken van het te verhakselen goed wegspringen uit het toestel.**

NL

3. Technische gegevens

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen :	2400 W (S 6-40%) 2000 W (S1)
Nullasttoerental n ₀ :	2950 t/min.
Diameter van de takken :	max. 40 mm
Geluidsrukniveau LPA :	86 dB (A)
Geluidsvermogen LWA :	106 dB (A)
Gewicht :	25 kg

Het bedrijfstype S6 (40%) betekent een belastingsprofiel dat overeenkomt met 4 minuten belasting en 6 minuten stationair draaien. Max. naargelang de aard van het te verhakselen goed.

4. Beschrijving van het toestel (fig. 2a / 2b)

- 1 Vultrechter
- 2 Trechter
- 3 Motorbehuizing met messenplaat
- 4 Stopper
- 5 Chassis compleet
- 6 Wiel compleet
- 7 As
- 8 Netkabel
- 9 Overbelastingsschakelaar
- 10 AAN/UIT-schakelaar
- 11 Ontgrendelschroef

5. Reglementair gebruik

De elektrische tuinhakselaar is bedoeld om organische tuinafval te verhakselen. Breng het biologisch afbreekbare materiaal zoals b.v. bladeren, takken, resten van bloemen enz. de vultrechter in (fig. 2a, pos. 1).

Verzamelen van het verhakselde goed

Er kan een vat onder de uitlaatopening voor het verhakselde materiaal worden geplaatst.

6. Vóór de ingebruikneming

6.1 Chassis monteren

- Motorbehuizing omgedraaid op de grond leggen en de beide chassisdelen met de speciale schijf en zelfborgende zeskante moer handvast op de motorbehuizing aanschroeven (fig. 3).
- As tussen de beide chassisdelen inzetten (fig. 4).
- Wielen met afstandsstuk, moerplaatje en schroef

18

aanschroeven op het chassis met behulp van een zeskantsleutel en sleuteladapter (fig. 5). Wielkap erop plaatsen.

- Ontgrendelschroef (A) uitdraaien (fig. 6). Vervolgens kunt u de trechter wegklappen.
- Zelfborgende zeskante moer en de bevestigingsschroeven voor het chassis goed aanhalen (fig. 7)
- Vultrechter (fig. 2a, pos. 1) op de trechter plaatsen (fig. 02a) en met drie schroeven vastmaken (fig. 08 / pos. A).

7. Ingebruikneming

7.1. VEILIGHEIDSREM

De elektrische motor is voorzien van een veiligheidsrem en stopt (de rotatie van de messen stopt bijgevolg) binnen de 5 seconden na het uitschakelen van de motor.

7.2 Beveiliging tegen overbelasting (motorbeveiliging)

Als de motor vrij lang wordt overbelast, reageert de beveiliging (fig. 2b, pos. 9) en wordt het toestel uitgeschakeld. De AAN/UIT-schakelaar gaat dan naar de stand „0.. Na minstens 1 minuut kunt u op de overbelastingsschakelaar drukken en de AAN/UIT-schakelaar opnieuw inschakelen. Indien de motor niet start, moet de uitlaatkoker worden gereinigd (zie 7.3).

7.3 OPENEN VAN DE TRECHTER

- draag steeds robuuste warkhandschoenen
- verzeker U ervan dat de schakelaar wel degelijk in de positie „uit“ staat (fig. 2b, pos. 10)
- trek de stekker uit het stopcontact.
- draai de handknop los (fig. 2b, pos. 11) en hef de trechter (fig. 2a, pos. 2)
- reinig de snijoppervlakte en de uitlaat en verwijder eventuele stukken hout of eventueel materiaal dat verantwoordelijk zou kunnen zijn voor het blokkeren van de messen. Kantel de trechter omlaag (fig. 2a, pos. 2) en draai de knop tot het einde toe vast (fig. 2b, pos. 10) alvorens de hoofdschakelaar te activeren.

7.4 SLUITINGSVEILIGHEID

Het toestel is uitgerust met een veiligheidsschakelaar op de sluiting tussen de trechter (afb. O part X) en de onderplaat (afb. O part Y). Indien de trechter niet juist is geplaatst en vastgezet tegen de onderplaat treedt de VEILIGHEIDS-SCHAKELAAR in werking en

verhindert de werking van de motor; indien deze situatie zich voordoet, demonteer dan de trechter zoals uitgelegd in de vorige paragraaf. Plaats alles weer zorgvuldig terug en draai de knop tot het einde toe vast. **ATTENTIE** - Draai **NOOIT** de knop (fig. 2b, pos. 11) los zonder dat eerst de schakelaar is afgezet (fig. 2b, pos. 10) en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.

7.5 MESSEN

De messen (fig. 9-10) van het messenbord zijn uitwisselbaar. Gebruik alleen originele messen in geval van vervanging, en dit omwille van de kwaliteit en veiligheid.

ROTATIE EN VERVANGING VAN DE MESSEN (fig. 9-10)

Wij bevelen aan dat deze operaties uitgevoerd worden in gespecialiseerde bijstandszaken. De (uitwisselbare) messen zijn ieder met twee schroeven op het draaiend bord vergrendeld. Onderbreek steeds het contact en trek de stekker uit het stopcontact alvorens alke tussenkomst aan de messen. Draag steeds robuuste werkhandschoenen.

7.6 Werkinstructies

- Draag werkhandschoenen, een veiligheidsbril en een gehoorbeschermmer.
- Het ingebrachte te verhakselen goed wordt automatisch gegrepen en naar binnen getrokken. **LET OP!** Vrij lang hakselgoed dat er boven uitsteekt kan bij het intrekken als een roede uitslaan – blijf op een voldoende veiligheidsafstand.
- Breng er slechts zoveel hakselgoed in dat de vultrechter niet verstopt geraakt.
- Verhaksel verwelkte, vochtige tuinafval die reeds meerdere dagen is blijven liggen, afwisselend met takken. Daardoor voorkomt u het blokkeren van het hakselgoed in de vultrechter.
- Zachte afval (b.v. keukenafval) niet verhakselen maar rechtstreeks composteren.
- Sterk vertakt lof houdend goed eerst helemaal verhakselen voordat u er nieuw hakselgoed in brengt.
- De uitlaatopening van de vultrechter mag niet door verhakseld materiaal verstopt raken – gevaar voor opstuwning.
- De ventilatiespleten mogen niet worden afgedekt.

8. Onderhoud

Let op ! Voor elke ingreep ter controle of onderhoud van het toestel dient u de stroomtoevoer te verbreken

door de stekker van het toestel uit het stopcontact te verwijderen.

- Maak het toestel regelmatig schoon. Daardoor verzekert u dat het toestel in een goed functionerende staat blijft en een lange levensduur bereikt.
- Aan het einde van het werk neemt u de trechter af en maakt u de binnenruimte schoon. Resten van het hakselgoed op de binnenste metalen onderdelen met een borstel verwijderen. Bij het terug aanbrengen van de trechter dient u erop te letten dat de veiligheidsschakelaar en de ontgrendelschroef vrij zijn van vervuiling.
- Hou tijdens het werk de ventilatiespleten schoon.
- Het kunststoflichaam en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een lichte huishoudreiniger en een vochtige doek. Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen !
- De hakselaar nooit met water afsprengen.
- Vermijdt zeker dat water het toestel binnendringt.

9. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk

10. Verwijdering

Zorg ervoor dat accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Voor een soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.

S**1. Viktiga anvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert ställe!

Om kompostkvarnen används på felaktigt sätt finns det risk för svåra personskador.

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall.

Obs!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år inte använda den elektriska kompostkvarnen.

Säkerhetsanvisningar

Obs! Innan du rengör eller utför arbeten på maskinen eller en sammantrasslad förlängningskabel, måste strömbrytaren stå på "Från". Se till att stickkontakten har dragits ut ur vägguttaget. Efter att maskinen har slagits ifrån fortsätter den att köra ett kort ögonblick.

- Ungdomar under 16 år samt personer som inte läst igenom denna bruksanvisning får inte använda kompostkvarnen.
- Inom kompostkvarnens arbetsområde är användaren själv ansvarig för ev. skador gentemot tredje man.
- När motorn startas upp eller kopplas in måste kompostkvarnen vara ansluten enligt föreskrift (matningssträtt och utkastningsanordning).
- Kompostkvarnen måste ställas stabilt på en plan och fast yta.
- Bär handskar och skyddsglasögon när du använder maskinen.
- Vid en kompostkvarn utan bullerskydd kan vi rekommendera att du använder hörselskydd.
- Innan du lämnar kompostkvarnen måste du slå ifrån motorn, ta ut tänd- och kopplingsnyckel samt dra ut stickkontakten.
- Maskinen får endast underhållas och rengöras, och skyddsanordningarna endast demonteras eller fällas ned om motorn står stilla och tänd- eller kopplingsnyckeln har tagits ut, eller tändstifts- eller stickkontakten har dragits ur.
- Medföljande skyddsanordningar (t ex utkastningsanordning) måste användas.

20

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Innan maskinen kan användas måste den monteras samman på rätt sätt.
- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera materialet som ska krossas innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett främmande föremål medan du använder maskinen, måste du genast slå ifrån maskinen. Ta sedan bort det främmande föremålet.
- Arbeta endast i tillräckligt bra ljusförhållanden eller sörj för artificiell belysning.
- Medan kompostkvarnen används måste den stå på en fast yta som befinner sig på samma nivå som användaren.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen.
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Slå ifrån motorn om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om knivarna ska tas ut eller bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

WARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.

- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och

kontrollera om maskinen är skadad.

- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Strömkretsen måste vara kopplad till en säkring med minst 10 A.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara skötlät. Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Med en alltför liten ledningsarea i nätkabeln kommer maskinens prestanda att reduceras märkbart. Vid kablar under 25 m längd krävs en ledningsarea på minst 3x1,5 mm², vid en längd över 25 m minst 3x2,5 mm².
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter maskinen till strömnätet, kontrollera att påfyllningstratten är ordentligt monterad på motorkåpan och att spärrskruven är fast åtdragen.
- Om kompostkvarnen vibrerar ovanligt mycket, måste du slå ifrån motorn, dra ut stickkontakten och genast lokalisera orsaken. Starka vibrationer är ofta ett tecken på störningar.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämnar du den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skärordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.

Obs: Efter att du slagit ifrån kompostkvarnen fortsätter knivarna att rotera ytterligare ett par sekunder!

2. Förklaring av skylten på maskinen (se bild 1)

1. **Obs! Roterande knivar. Risk för att du dras in!**
2. **Före alla slags arbetsuppgifter på kompostkvarnen, t ex inställning eller rengöring, samt vid skador på nätkabeln, måste strömbrytaren ställas på FRÅN och stickkontakten dras ut ur stickuttaget.**
3. **Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.**
4. **Obs! Se till att säkerhetsavståndet är tillräckligt stort.**
5. **Obs! Skydda maskinen mot fukt och utsätt den inte för regn.**
6. **Obs! Roterande knivar. Efter att du slagit ifrån maskinen fortsätter knivarna att rotera. Vänta tills knivarna har stannat. Risk för skador!**
7. **Obs! Medan du utför arbetet måste du tvunget använda skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar samt kraftiga arbetskläder!**
8. **Obs! Medan maskinen används finns det risk för att material slungas ut ur kompostkvarnen.**

3. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt:	2400 W (S6-40%)
Tomgångsvarvtal n ₀ :	2950 min ⁻¹
Grenarnas diameter:	max. 40 mm
Ljudtrycksnivå LPA:	86 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA:	106 dB (A)
Vikt:	25 kg

Driftslag S6 (40%) står för en belastningsprofil med 4 minuters belastning och 6 minuters tomgång. Maximalt beroende på materialets egenskaper.

4. Beskrivning av maskinen (bild 2a / 2b)

- 1 Matningstratt
- 2 Påfyllningstratt
- 3 Motorkåpa med knivplatta
- 4 Nedmatare
- 5 Stativ komplett
- 6 Hjul komplett
- 7 Axel
- 8 Nätkabel
- 9 Överlastbrytare

S

- 10 Strömbrytare
- 11 Spärrskruv

5. Ändamålsenlig användning

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall. Mata in biologiskt nedbrytbart material, t ex löv, grenar eller avfall från blommor, i matningstratten (bild 2a / pos. 1).

Upptagning av finfördelat material

Du kan ställa in en lämplig behållare under utkastningsöppningen för att samla upp det finfördelade materialet.

6. Före användning**6.1 Montera stativet**

- Lägg motorkåpan upp och ned på marken och skruva fast de båda stativdelarna på motorkåpan med specialbrickor och låsmuttrar (bild 3). Dra inte åt för hårt.
- Sätt in axeln mellan de båda stativdelarna (bild 4).
- Skruva fast hjulen med distansstycken, distansbrickor och skruv vid stativet med hjälp av sexkantnyckel och nyckeladapter (bild 5). Sätt på navkapseln.
- Skruva ut spärrskruven (A) (bild 6). Därefter kan du fälla undan påfyllningstratten.
- Dra åt låsmuttrarna och fästskruvarna för monteringen vid stativet (bild 7).
- Sätt matningstratten (bild 2a / pos. 1) på påfyllningstratten (bild 2a) och fäst med tre skruvar (bild 8/pos. A).

7. Driftstart**7.1 Motorbroms**

Elmotorn är utrustad med en motorbroms som stoppar motorn, och därmed även knivarna, inom 5 sekunder efter att säkerhetsbrytaren har tryckts in.

7.2 Överlastsäkring (motorskydd)

Om motorn överbelastas under längre tid, så löser överlastbrytaren ut (bild 2b/pos. 9) varefter maskinen slås ifrån. Strömbrytaren ställs då på "0". Vänta i minst 1 minut och tryck sedan in överlastbrytaren. Därefter kan du slå på strömbrytaren på nytt. Om motorn inte startar upp måste utkastningskanalen rengöras (se 7.3.).

22

7.3 Demontera tratten

- Bär alltid kraftiga arbetshandskar
- Kontrollera att strömbrytaren står i läge "0" (bild 2b/pos. 10)
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- Skruva ut spärrskruven (bild 2b/pos. 11) och lyft upp påfyllningstratten (bild 2a/pos. 2)
- Rengör snittytorna, utkastningsöppningen och ta bort virkesrester eller andra delar som kan blockera knivarna. Sätt på påfyllningstratten (bild 2a/pos. 2) och skruva fast spärrskruven (bild 2b/pos. 10) ordentligt innan du trycker på strömbrytaren.

7.4 Säkerhet för montering

Kompostkvarnen är utrustad med en säkerhetsbrytare vid påfyllningstrattens spärr och vid den undre plattan.

Om påfyllningstratten inte sitter perfekt, eller inte trycker mot den undre plattan, löser SÄKERHETSBRYTAREN ut, vilket innebär att motorn stannar. Om detta inträffar måste du ta av tratten enligt beskrivningen ovan.

Rengör därefter de båda plattornas ytor noggrant. När du har satt på tratten, kontrollera att den sitter rätt och att spärrskruven har vridits in helt. OBS = Lossa ALDRIG på spärrskruven (bild 2b/pos. 11) om strömbrytaren (bild 2b/pos. 10) fortfarande är tillslagen och stickkontakten är ansluten till uttaget.

7.5 Byta knivar**Bär alltid kraftiga arbetshandskar.**

Knivarna (bild 9-10) på knivplattan kan bytas ut. Av kvalitets- och säkerhetsskäl får du endast byta ut knivarna mot originalknivar (art.-nr.: 34.059.02).

BYTA UT, SLIPA, BYTA KNIVAR

(bild 9 - 10)

Vi rekommenderar att du låter en specialverkstad utföra dessa arbeten. Knivarna (utbytbara) är monterade på plattan med vardera två skruvar. Innan du utför några som helst arbeten på knivarna måste du ställa maskinens brytare på "0" och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

7.6 Arbetsanvisningar

- Bär arbetshandskar, skyddsglasögon och hörselskydd.
- Material som du har matat in dras in automatiskt.
WARNING! Om längre material dras in i maskinen finns det risk för att det slår som en piska - håll tillräckligt säkerhetsavstånd.
- Mata endast in så mycket material så att påfyllningstratten inte täpps till.
- Visset och fuktigt trädgårdsavfall som har legat flera dagar måste köras omväxlande med grenar. Därigenom kan du undvika att materialet fastnar i påfyllningstratten.
- Mjuka avfall (t ex köksavfall) får inte köras i kompostkvarnen utan ska läggas direkt på komposten.
- Finfördelar grenar med många kvistar och mycket löv komplett innan du matar in mer material.
- Påfyllningstrattens utkastningsöppning får inte täppas till av finfördelat material - risk för blockering.
- Ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.

8. Underhåll och skötsel

Obs! Avbryt alltid spänningsförsörjningen till maskinen, dvs. dra ut stickkontakten ur stickuttaget, om du ska utföra kontroll eller underhåll på maskinen.

- Rengör maskinen i regelbundna intervaller. Därigenom kan du vara säker på att maskinen fungerar bra under lång tid framöver.
- Efter att du är färdig, ta av påfyllningstratten och rengör maskinens inre utrymme. Ta bort avlagringar på de inre metalldelarna med en borste. När du sätter på påfyllningstratten, kontrollera att säkerhetsbrytaren och spärrskruven är rena.
- Håll ventilationsöppningarna rena medan du använder maskinen.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett mildt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk. Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av kompostkvarnen med vatten.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

9. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

10. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

I

1. Avvertenze importanti

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso ed osservatene le avvertenze. Con l'aiuto di queste istruzioni per l'uso informatevi bene su ciò che riguarda l'apparecchio, l'uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

Tenete le istruzioni per l'uso sempre in luogo sicuro!

L'uso improprio del trituratore elettrico da giardino può causare gravi lesioni.

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino.

Attenzione!

Per ragioni di sicurezza è proibito l'uso del trituratore elettrico da giardino sia a bambini che a ragazzi al di sotto dei 16 anni.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Prima di iniziare a eseguire lavori all'apparecchio, a pulirlo o a districare la prolunga ingarbugliata disattivare l'interruttore di ON/OFF e disinserite dalla presa la spina elettrica. Dopo la disattivazione l'apparecchio continua a funzionare per un breve periodo.

- Ai ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non sono ben informate su queste istruzioni per l'uso non è permesso usare il trituratore.
- La persona che sta utilizzando l'apparecchio è responsabile verso terzi nel campo d'azione del trituratore.
- Avviando o accendendo il motore il trituratore deve essere chiuso conformemente alle norme (tramoggia di riempimento e dispositivo di scarico).
- Il trituratore deve essere posizionato su di una superficie piana e stabile in posizione sicura.
- Nel lavorare con il trituratore portare guanti e occhiali di protezione.
- Nel caso di trituratori sprovvisti di dispositivo di protezione acustica si consiglia di indossare cuffie antirumore.
- Prima di allontanarsi dal trituratore è necessario spegnere il motore e inoltre togliere la chiavetta d'accensione e di commutazione oppure la spina dalla presa di corrente.
- I lavori di manutenzione e di pulizia come anche lo smontaggio e il ribaltamento dei dispositivi di

protezione devono essere svolti solo a motore spento e solo se la chiavetta d'accensione o di commutazione oppure il connettore della candela d'accensione o la spina di alimentazione siano state staccate.

- Si devono utilizzare i dispositivi di protezione forniti (p.e. il dispositivo di scarico).

Avvertenze importanti

- Prima della messa in funzione l'apparecchio deve essere assemblato correttamente.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il materiale da tritare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tritate doveste incontrare un corpo estraneo, spegnete il trituratore e toglietelo.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

⚠ ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonchè per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.

- Fate attenzione che le fessure d'areazione siano

libere da sporco.

- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Il circuito di corrente di alimentazione deve essere protetto con minimo 10A.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
- Il cavo di collegamento con una sezione troppo piccola causa una notevole diminuzione delle capacità dell'apparecchio. In caso di cavi lunghi fino a 25 metri è necessaria una sezione dei conduttori di almeno 3x1,5 mm², in caso di cavi lunghi oltre 25 metri la sezione deve essere di almeno 3x2,5 mm².
- Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente assicuratevi che la tramoggia di alimentazione sia ben collegata alla carcassa del motore e che la vite di sbloccaggio sia ben serrata.
- Se il trituratore dovesse vibrare eccessivamente, spegnere il motore, staccare la spina dalla presa di corrente e cercare immediatamente la causa.

Le forti vibrazioni indicano di solito un guasto.

Attenzione: dopo avere spento il motore, le lame continuano a ruotare per alcuni secondi!

2. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 1) sull'apparecchio

1. **Attenzione! Lame rotanti. Pericolo di trascinarsi di oggetti esterni!**
2. **Prima di eseguire qualsiasi operazione al trituratore come per esempio regolazioni, pulizia ecc. ed in caso di danni al cavo di alimentazione portare l'interruttore su OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.**
3. **Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza di sicurezza.**
4. **Attenzione! Tenete una distanza di sicurezza sufficiente.**
5. **Attenzione! Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non esporlo alla pioggia.**
6. **Attenzione! Lame rotanti. Dopo avere spento le lame continuano a ruotare, attendere che si fermino. Pericolo di lesioni!**
7. **Attenzione! Nel lavorare portare sempre occhiali protettivi, cuffie antirumore, guanti protettivi e indumenti da lavoro di stoffa pesante!**
8. **Attenzione! Durante l'esercizio pezzi dei rami da triturare possono venire scagliati fuori.**

3. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	2400 Watt (S6-40%
	2000 W (S1)
Numero di giri in folle n ₀ :	2950 min ⁻¹
Diametro dei rami:	max. 40 mm
Livello di pressione acustica LPA:	86 dB (A)
Livello di potenza acustica LWA:	106 dB (A)
Peso:	25 kg

La modalità operativa S6 (40%) definisce un profilo di sollecitazione che prevede un massimo di 4 min. di sollecitazione e 6 min. di funzionamento a vuoto a seconda delle caratteristiche del materiale da triturare.

I

4. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 2a / 2b)

- 1 Tramoggia di riempimento
- 2 Tramoggia di alimentazione
- 3 Carcassa motore con piastra motore
- 4 Pressatore
- 5 Telaio completo
- 6 Ruota completa
- 7 Asse
- 8 Cavo di collegamento alla rete
- 9 Interruttore di sovraccarico
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Vite di sbloccaggio

5. Uso corretto

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino. Inserite il materiale biodegradabile, come per es. foglie, rametti, fiori appassiti ecc. nella tramoggia di riempimento (Fig. 2a/pos. 1).

Inserimento del materiale da tritare

È possibile usare un recipiente sotto l'apertura di scarico per raccogliere il materiale tritato.

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Montaggio del telaio

- Posare per terra la carcassa del motore rovesciata ed avvitare saldamente a mano le due parti del telaio alla carcassa del motore con la rosetta speciale e il dado a testa esagonale autofilettante (Fig. 3).
- Inserire l'asse tra le due parti del telaio (Fig. 4).
- Avvitare le ruote con il distanziale, la rosetta e la vite con la chiave per viti a testa esagonale e l'adattatore per la chiave (Fig. 5).
Montare il coprimozzo.
- Svitare la vite di sbloccaggio (A) (Fig. 6). È quindi possibile ribaltare la tramoggia di alimentazione.
- Serrare bene il dado autofilettante a testa esagonale e le viti per fissare il telaio (Fig. 7).
- Montare la tramoggia di riempimento (Fig. 2a/ pos. 1) sulla tramoggia di alimentazione (Fig. 02a) e fissarla con tre viti (Fig. 08 /pos. A).

7. Messa in esercizio

7.1 Freno di Sicurezza

Il motore elettrico è munito di freno di sicurezza e si arresta (si arresta di conseguenza la rotazione delle

lame) entro 5 secondi dallo spegnimento dell'interruttore.

7.2 Protezione da sovraccarico (salvatore)

Se il motore viene sottoposto per un certo tempo a sovraccarico, interviene il salvatore (Fig. 2b/pos. 9) e l'apparecchio si disinserisce. L'interruttore di ON/OFF si porta automaticamente su 0. Dopo almeno 1 min. si può premere l'interruttore di protezione da sovraccarico e inserire di nuovo l'interruttore di ON/OFF.

Se il motore non dovesse avviarsi occorre pulire il canale di scarico (vedi 7.3).

7.3 Aperatura Tramoggia (Fig. N-O)

- calzare sempre robusti guanti da lavoro
- assicuratevi che l'interruttore si trovi sulla posizione spento (Fig. 2b/pos. 10)
- sfilate la spina dalla presa di corrente
- svitare il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) e sollevare la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2)
- pulite l'area di taglio e di scarico e rimuovete i pezzi di legno o i corpi che possono bloccare le lame. Abbassate la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2) e serrate a fondo il pomolo (Fig. 2b/pos. 10) prima di azionare l'interruttore di accensione.

7.4 Sicurezza della Chiusura

L'apparecchio è munito di interruttore di sicurezza sulla chiusura tra la tramoggia e la piastra inferiore . Se la tramoggia non è perfettamente posizionata e serrata contro la piastra inferiore l'INTERRUTTORE DI SICUREZZA interviene impedendo il funzionamento del motore; qualora si verificasse tale situazione intervenite smontando la tramoggia come spiegato nel precedente paragrafo. Pulite accuratamente le superfici di contatto delle due piastre. Riposizionate accuratamente e serrate a fondo il pomolo.

ATTENZIONE = NON allentare mai il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) senza avere prima Spento l'interruttore (Fig. 2b/pos. 10) e sfilato la Spina dalla presa.

7.5 Lame

Indossate sempre robusti guanti da lavoro.

Le lame (Fig. 9-10) del piatto portalamo sono reversibili. In caso di sostituzione per motivi di sicurezza e qualità usate solo lame originali.

ROTAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE LAME (Fig. 9-10)

Consigliamo che queste operazioni vengano effettuate da centri di assistenza specializzati. Le lame (reversibili) sono vincolate al piatto rotante con due viti ciascuna. Prima di qualsiasi intervento sulle lame spegnete sempre l'interruttore e sfilate la spina dalla presa di corrente.

7.6 Istruzioni per il lavoro

- Portate i guanti da lavoro, le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi!
- Il materiale da triturare viene trascinato all'interno automaticamente. **ATTENZIONE!** Il materiale da triturare piuttosto lungo che sporge dall'apparecchio può spostarsi improvvisamente con dei movimenti simili a frustate: tenere una distanza di sicurezza sufficiente.
- Inserire materiale da sminuzzare in una quantità tale da non intasare la tramoggia di alimentazione.
- Il materiale umido ed i fiori appassiti, già vecchi di qualche giorno, devono essere triturati alternandoli a rametti. In questo modo si evita che il materiale triturato si blocchi nella tramoggia di alimentazione.
- I rifiuti molli (come per es. quelli di cucina) non devono essere sminuzzati, ma compostati direttamente.
- Sminuzzare completamente il materiale contenente molti rametti e foglie prima di aggiungere nuovo materiale.
- L'apertura di scarico della tramoggia di alimentazione non deve essere bloccata dal materiale sminuzzato: pericolo di ostruzione.
- Le fessure di areazione devono rimanere libere.

8. Manutenzione e cura

Attenzione! Prima di ogni operazione di controllo e di manutenzione dell'apparecchio si deve interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio staccando la spina dalla presa di alimentazione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio. In questo modo si assicura la sua perfetta funzionalità ed una lunga durata.
- Al termine del lavoro togliere la tramoggia di alimentazione e pulirne il vano interno. Togliere con una spazzola i depositi dalle parti metalliche interne. Nel montare la tramoggia di alimentazione fate attenzione che l'interruttore di sicurezza e la vite di sblocco siano privi di sporco.

- Durante il lavoro tenete libere le fessure di areazione.
- Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero detergente domestico ed un panno umido. Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il trituratore con spruzzi d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio ssitat

10. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

CZ

1. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k obsluze a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k obsluze se před používáním obeznáme s přístrojem, jeho správným používáním a také s bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze mějte stále dobře uložen!

Nepřiměřené používání elektrického zahradního drtiče může vést k těžkým zraněním.

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organického zahradního odpadu.

Pozor!
Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let elektrický zahradní drtič používat.

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Před prací na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být drtič za/vypínač v poloze "vyp" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny nesmí drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být drtič podle předpisů uzavřen (násyпка a vyhazovací zařízení).
- Drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- U drtičů bez ochrany proti hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Před opuštěním drtiče musí být motor vypnut, kromě toho vytažen klíček zapalování a spínání?? klíč spínací skříňky nebo vytažena síťová zástrčka.
- Údržbové a čisticí práce, jako též odnímání nebo odklápění ochranných zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze, když je vytažen klíček zapalování nebo spínání klíč spínací skříňky nebo koncovka zapalovacího kabelu nebo síťová zástrčka.
- Musí být používána dDodaná ochranná zařízení (např. vyhazovací zařízení) musí být používána.

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebená. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní opatření nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál překontrolujte. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladě a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechejte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud svoji práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí. Chraňte svůj přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel je poškozen, sundáváte popř. vyměňujete nože, přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

POZOR! Ochranné zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Dbejte na to, aby vzduchové otvory zůstaly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.

- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím udaným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jistěn minimálně 10 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů po 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm², při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm².
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí náspykka dobře spojena s krytem motoru a odjist'ovací šroub pevně utažen.
- Pokud by drtič nadměrně vibroval, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.

Pozor! Po odstavení nože ještě několik vteřin rotují!

2. Vysvětlení informačního štítku (viz obr. 1) na přístroji

1. **Pozor! Rotující nože. Nebezpečí vtažení!**
2. **Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení vypínač VYP a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.**
3. **Pozor! Návod k obsluze přečíst a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.**
4. **Pozor! Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.**
5. **Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.**
6. **Pozor! Rotující nože. Po vypnutí nože dobíhají. Vyčkat zastavení nožů. Nebezpečí poranění!**
7. **Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!**
8. **Pozor! Během provozu mohou být části drceného materiálu vymršťeny.**

3. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	2400 W (S6-40 %) 2000 W (S1)
Otáčky naprázdno n _c :	2950 min ⁻¹
Průměr větví:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	106 dB(A)
Hmotnost:	25 kg

Druh provozu S6 (40 %) označuje zátěžový profil, který předpokládá 4 min zátěž a maximálně 6 min běh naprázdno maximálně, podle konstrukce drtiče vlastností drceného materiálu.

4. Popis přístroje (obr. 2a/2b)

- 1 Plnicí náspykka
- 2 Náspykka
- 3 Kryt motoru s nožovou deskou
- 4 Přítlačné zařízení
- 5 Podvozek kompletní
- 6 Kolo kompletní
- 7 Osa
- 8 Síťové vedení
- 9 Vypínač na přetížení
- 10 Za-/vypínač
- 11 Odjist'ovací šroub

5. Použití podle účelu určení

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí náspyky dávejte biologicky rozložitelný materiál jako např. listí, větve, zbytky květin atd. (obr. 2a/pol. 1).

Odebírání rozdrčeného materiálu

Pod vyhazovací otvor může být použita nádoba na rozdrčený materiál.

6. Před uvedením do provozu

6.1 Montáž podvozku

- Kryt motoru položte obráceně na zem a oba díly podvozku pevně přišroubovat pomocí speciálního šroubu a samosvorné matice se šestihrannou hlavou na kryt motoru (obr. 3).
- Osu nasadit mezi oba díly podvozku (obr. 4).
- Kolečka s distančním kusem, podložkou a šroubem přišroubovat pomocí klíče se šestihrannou a klíčového adaptéru (obr. 5). Nasadit kryt kola.
- Odjist'ovací šroub (A) vyšroubovat (obr. 6). Poté se nechá plnicí náspyka odklopit.
- Samosvornou matice se šestihrannou hlavou a upevňovací šrouby pro upevnění podvozku pevně utáhnout (obr. 7).
- Plnicí náspyku (obr. 2a/pol. 1) nasadit na náspyku (obr. 02a) a třemi šrouby upevnit (obr. 08 pol. A).

7. Uvedení do provozu

7.1 Motorová brzda

Elektromotor je vybaven motorovou brzdou, která motor a tím nože během 5 vteřin po stisknutí bezpečnostního spínače zastaví.

7.2 Jištění proti přetížení (motorový jistič)

Pokud je motor delší dobu přetěžován, zareaguje vypínač na přetížení (obr. 2b/pol. 9) a přístroj vypne. Za-/vypínač přitom přepne na "0". Po min. 1 minutě může být vypínač na přetížení stisknut a za-/vypínač opět zapnut. Pokud motor nenaskočí, je třeba vyčistit vyhazovací kanál (viz 7.3).

7.3 Demontáž náspyky

- Noste vždy pevné pracovní rukavice.
- Přesvědčte se, že spínač stojí v

- poloze 0 (obr. 2b/pol. 10).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Otočný knoflík (obr. 2b/pol. 11) povolte a náspyku (obr. 2a/pol. 2) zvednout.
- Vyčistěte řezné plochy, vyhazování a odstraňte kousky dřeva nebo jiné části, které by mohly blokovat nože. Náspyku (obr. 2a/pol. 2) nasadit a otočný knoflík (obr. 2b/pol. 10) před stisknutím za-/vypínače pevně utáhnout.

7.4 Bezpečnost pro montáž

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem na uzávěru náspyky a na spodní desce. Pokud náspyka perfektně nesedí nebo není tlačena proti spodní desce, sepne BEZPEČNOSTNÍ SPINÁČ zabrání funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, odejměte náspyku podle výše uvedeného popisu. Poté dobře vyčistěte povrch obou desek. Při nasazení dbát na to, aby náspyka dobře seděla a otočný knoflík byl zcela zašroubován. POZOR = NIKDY nepovolovat odjist'ovací šroub (obr. 2b/pol. 11), pokud nebyl předtím vypnut spínač (obr. 2b/pol. 10) a vytažena síťová zástrčka.

7.5 Výměna nožů

Noste vždy pevné pracovní rukavice. Nože (obr. 9-10) nosné nožové desky jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože vyměnit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti použít pouze originální nože (art. č.: 34.059.02).

VÝMĚNA, OSTŘENÍ, VÝMĚNA NOŽŮ

(obr. 9-10)

Doporučujeme nechat tyto práce provést v odborné opravně. (Vyměnitelné) nože jsou na desce upevněny vždy dvěma šrouby. Před každou prací na nožích musí být vypínač přístroje nastaven na "0" a zástrčka vytažena ze zásuvky.

7.6. Pracovní pokyny

- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přiváděný drcený materiál je samostatně vtahován. **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající drcený materiál se může při vtahování kolem sebe tlouci? vymrštit jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se náspyka neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě mezi s větvemi?.. Tím se zabrání ucpání náspyky.

- Měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací otvor násypky nesmí být ucpan nadrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzduší.
- Větrací otvory nesmí být zakryty.

8. Údržba a péče

Pozor! Před každým zásahem za účelem kontroly nebo údržby přístroje přerušete zásobování proudem vytažením zástrčky ze zásuvky.

- Čistíte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Po ukončení práce odejměte násypku a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstraňte kartáčkem. Při nasazení násypky dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjíšťovací šroub byly prosté nečistot.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do přístroje.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

10. Likvidace

Příslušenství a balení by mělo být z ekologických důvodů dáno k recyklaci. Aby mohla být provedena recyklace podle druhů, jsou plastové díly označeny.

SK**1. Dôležité pokyny**

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Starostlivo uschovajte tento návod na obsluhu po celú dobu užívania!

Nesprávne použitie elektrického záhradného drtiča môže viesť k ťažkým zraneniam.

Tento elektrický záhradný drtič je určený na drtenie organického záhradného odpadu.

Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento elektrický záhradný drtič používať deti a mládež do 16 rokov.

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pre akýmkoľvek úpravami na prístroji, čistení alebo navíjaní predživacieho kábla musí byť vypínač v pozícii „Vyp“ a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von zo zásuvky. Po vypnutí beží prístroj ešte počas krátkej doby samostatne ďalej.

- Mládež do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené týmto návodom na obsluhu, nesmú obsluhovať tento elektrický záhradný drtiaci prístroj.
- Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám v pracovnej oblasti tohto drtiaceho prístroja.
- Pri štartovaní alebo zapínaní motora musí byť drtiaci prístroj podľa predpisov zatvorený (podávacie ústrojenstvo a vyhadzovacie ústrojenstvo).
- Záhradný drtič musí byť stabilne postavený na rovnom a pevnom podklade.
- Pri používaní drtiča používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pri drtiacich prístrojoch bez protihlukových opatrení sa odporúča nosenie ochrany sluchu.
- Pred opustením drtiaceho prístroja sa musí motor vypnúť a okrem toho vytiahnuť zapalovací a zapínací kľúč alebo elektrický kábel zo siete.
- Údržbové a čistiace práce ako aj odoberanie a otváranie ochranných zariadení smú byť vykonávané vždy len pri vypnutom motore a len vtedy, ak je vytiahnutý resp. odpojený zapalovací alebo zapínací kľúč alebo sviečkový kľúč alebo sieťová zástrčka.

- Všetky ochranné zariadenia dodané spolu s prístrojom (napr. vyhadzovacie ústrojenstvo) musia byť vždy používané.

Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť tento prístroj správne zmontovaný.
- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pred zahájením práce skontrolujte materiál určený na drtenie. Odstráňte všetky prítomné cudzie telesá. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak by ste napriek tomu počas drtenia narazili na takéto cudzie teleso, musíte prístroj vypnúť a toto cudzie teleso vybrať von.
- Pracujte vždy len pri dobrých svetelných podmienkach alebo sa postarajte o dobré umelé osvetlenie.
- Počas práce musí byť drtič umiestnený na pevnom podklade a osoba, ktorá ho obsluhuje musí stáť na tej istej výškovej úrovni.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj.
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestenia do inej pracovnej oblasti, je potrebné aby ste prístroj počas doby v inej pracovnej oblasti riadne vyplli.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, mokrom prostredí. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Vypnite motor prístroja vždy ak prístroj nepoužívate, necháte prístroj bez dozoru, kontrolujete prístroj, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte resp. vymieňate nože, ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé, a vždy zároveň vytiahnite elektrický kábel zo siete.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, obzvlášť mimo dosahu detí ako aj domácich zvierat.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

POZOR! Ochranné zariadenie je nepostrádateľné

pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržavanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky od toho že sa tým zároveň vytvára potencionálny zdroj nebezpečenstva.

- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory voľne od prípadných nečistôt.
- Po ukončení použitia vytiahnite elektrický kábel zo siete a skontrolujte či sa na prístroj nenachádzajú prípadné poškodenia.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte tento prístroj výlučne len na ten účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je zobrazené na typovom štítku.
- Elektrický obvod musí byť istený minimálne s 10 A poistkou.
- Použité elektrické vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H07RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny priemer o veľkosti 1,5 mm². Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode. Prípojné vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo opotrebovania. Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.
- Prípojné vedenie s príliš malým priemerom vodičov spôsobuje jednoznačné zníženie výkonnosti prístroja. Na kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x1,5 mm², na kábloch s celkovou dĺžkou nad 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x2,5 mm².
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvihnúť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a vytiahnuť elektrický kábel zo siete. Predtým než zapojíte prístroj do elektrickej siete sa musíte presvedčiť o tom, že je podávacie ústrojenstvo správne spojené s krytom motora a že je uvoľňovacia skrutka pevne dotiahnutá.
- V prípade, že začne záhradný drtič nadmerne vibrovať, musíte vypnúť motor, vytiahnuť elektrický kábel zo siete a ihneď zistiť príčinu. Silná vibrácia prístroja je spravidla upozornením na poruchu.
- Používajte na údržbu vždy len originálne

náhradné diely.

- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy. Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
- V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom prístroja.
- Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroj ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vytiahnuť elektrický kábel zo siete.

Pozor: Po vypnutí prístroja rotujú nože ešte niekoľko sekúnd!

2. Vysvetlenie štítku s upozornením na prístroj (pozri obr. 1)

1. Pozor! Rotujúce nože. Nebezpečenstvo vtiahnutia!
2. Pred akýmkoľvek prácou na záhradnom drtiči ako napr. nastavovanie, čistenie, atď., ako aj pri poškodení sieťového vedenia, je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku von zo zásuvky.
3. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
4. Pozor! Dodržujte dostatočný bezpečnostný odstup.
5. Pozor! Chrňte prístroj pred vlhkom a nevystavujte ho dažďu.
6. Pozor! Rotujúce nože. Po vypnutí prístroja nože ešte rotujú. Počkajte do úplného zastavenia nožov. Nebezpečenstvo poranenia!
7. Pozor! Pri práci používať vždy ochranné okuliare, ochrannú sluchu, ochranné rukavice ako aj pevný pracovný odev!
8. Pozor! Počas prevádzky môžu byť časti drteného materiálu a vyhodené von z prístroja.

3. Technické údaje

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	2400 Watt (S6-40 %)
Otáčky pri voľnobehu n ₀ :	2950 min ⁻¹
Priemer vetiev:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	86 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	106 dB (A)
Hmotnosť:	25 kg

SK

Druh prevádzky S6 (40 %) označuje zaťažovací profil, ktorý sa skladá zo 4 min zataženia a 6 min voľnobehu.

Max. je závislé od druhu a akosti drténého materiálu.

4. Popis prístroja (obr. 2a / 2b)

- 1 Plniaci lievák
- 2 Plniace ústrojenstvo
- 3 Kryt motora s nožovou platňou
- 4 Pomôcka na plnenie
- 5 Kompletný podvozok
- 6 Kompletné koleso
- 7 Náprava
- 8 Sietové vedenie
- 9 Ochranný spínač
- 10 Vypínač zap/vyp
- 11 Uvoľňovacia skrútka

5. Správne použitie prístroja

Tento elektrický záhradný drtič je určený na drtenie organického záhradného odpadu. Vložte do plniaceho lievika biologický recyklovateľný materiál ako napr. listy, vetvy, zvyšky rastlín atď. (obr. 2a/poz. 1).

Zachytávanie podrténého materiálu

Na zachytávanie rozdrténého materiálu môžete použiť nádobu, ktorú položíte pod vyhadzovací otvor prístroja.

6. Pred uvedením do prevádzky

6.1 Namontovanie podvozku

- Kryt motora položte hore nohami na zem a upevnite obidve časti podvozku pomocou špeciálnej podložky a samostatne istiacej šesťhrannej matice na kryte motora a utiahnite rukou (obr. 3).
- Vložte nápravu medzi tieto dve časti podvozku (obr. 4).
- Pomocou šesťhranneho kľúča a kľúčového adaptéra naskrutkujte kolesá spolu s rozpernou vložkou, podložkou a skrútkou na podvozok (obr. 5). Nasad'te veko kolesa.
- Odkrúťte uvoľňovaciu skrútku (A) (obr. 6). Následne je možné plniace ústrojenstvo odklopíť.
- Pevne dotiahnite samostatne istiace šesťhranné matice a upevňovacie skrútky na upevnenie podvozku (obr. 7).
- Nasadiť plniaci lievák (obr. 2a/poz. 1) na plniace

ústrojenstvo (obr. 02a) a upevnite pomocou troch skrútek (obr. 08 / poz. A).

7. Uvedenie do prevádzky

7.1.Brzda motoru

Elektromotor je vybavený motorovou brzdou, pomocou ktorej sa motor a tým pádom aj nože zastavia za 5 sekúnd po stlačení bezpečnostného spínača.

7.2 Ochranná poistka pred preťažením (ochrana motora)

Ak je motor po dlhšiu dobu preťažený, tak sa aktivuje ochranný spínač (obr. 2b/poz. 9) a prístroj sa vypne. Vypínač zap/vyp sa pri tom prepne do polohy 0. Po 1 minúte môže byť ochranný spínač znovu zatlačený a vypínač zap/vyp znovu zapnutý. Ak sa motor nerozbehne, je potrebné vyčistiť vyhadzovací kanál (pozri 7.3).

7.3 Demontáž plniaceho ústrojenstva

- Používajte vždy pevné pracovné rukavice.
- Presvedčte sa o tom, že je vypínač v polohe 0 (obr. 2b/poz. 10).
- Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky.
- Odskrutkujte otočný gombík (obr. 2b/poz. 11) a zdvihnite plniace ústrojenstvo (obr. 2a/poz. 2).
- Vyčistite rezné plochy, vyhadzovač a odstráňte kúsky dreva alebo iné zvyšky, ktoré by mohli blokovať nože. Nasad'te plniace ústrojenstvo (obr. 2a/poz.2) a pred opätovným zapnutím vypínača znovu pevne dotiahnite otočný gombík (obr. 2b/poz.10).

7.4 Bezpečnosť zloženia prístroja

Drtič je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý je umiestnený na uzávere plniaceho ústrojenstva a na spodnej platni prístroja.

Ak plniace ústrojenstvo správne nesedí resp. ak nie je úplne zatlačený na spodnú platňu prístroja, tak sa **BEZPEČNOSTNÝ VYPÍNAČ** aktivuje a preruší činnosť motoru. V prípade že dôjde k tejto situácii, odoberte plniace ústrojenstvo tak ako to je popísané hore.

Potom dôkladne vyčistite povrch obidvoch platin. Pri nasadzovaní dbajte na to, aby plniace ústrojenstvo správne sedelo a aby bola otočná hlava celkom priskrutkovaná.

POZOR = NIKDY neuvoľňujte uvoľňovaciu skrútku (obr. 2b/poz. 11) bez toho, aby ste predtým nevypli vypínač (obr. 2b/poz. 10) a nevytiahli

elektrickú zástrčku von zo siete.

7.5 Výmena nožov

Používajte vždy pevné pracovné rukavice.

Nože (obr. 9-10) z nožovej nosnej platne sú vymeniteľné. Ak musíte opotrebované nože vymeniť, môžete použiť z kvalitatívnych a bezpečnostných dôvodov použiť len originálne nože (č. výr.: 34.059.02).

ZMENA, OSTRENIE, VÝMENA NOŽOV

(obr. 9-10)

Odporúčame, aby ste tieto práce nechali vykonávať v odborných servisoch. Každý z (vymeniteľných) nožov je na nosnej platni upevnený vždy pomocou dvoch skrutiek. Pred akýmkoľvek úpravami na nožoch, musí byť vypínač prístroja vždy v pozícii „0“ a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von zo zásuvky.

7.6 Pracovné pokyny

- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Zavedený materiál určený na drtenie sa samostatne vtiahne do drtiča. POZOR! Dlhšie vetvy, ktoré vyčnievajú von z drtiaceho prístroja, môžu prudko sŕhnúť von do strany – dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup od prístroja.
- Zavádzajte len tak veľa materiálu na drtenie do prístroja, aby ste neupchali plniace ústrojenstvo.
- Zvädnuté, vlhké, niekoľko dní skladované záhradné odpady je potrebné pri drtení miešať s vetvami. Takým spôsobom je možné zabrániť usadeniu tohto väčšieho materiálu v plniacom ústrojenstve.
- Mäkké odpady (napr. kuchynské odpady) neodporúčame drtiť ale priamo kompostovať.
- Silne rozvetvené konáre s listím je potrebné drtiť v prístroji samostatne a až po dokončení vložiť ďalší materiál na drtenie.
- Vyhadzovací otvor plniaceho ústrojenstva nesmie byť upchatý podrtým materiálom – nebezpečenstvo spätného upchatia.
- Vetracie otvory nesmú byť prikrýté.

8. Údržba a starostlivosť

Pozor! Pred každým zásahom do prístroja z dôvodu kontroly alebo ošetrenia resp. údržby prístroja prerušte elektrický prívod tak, že vytiahnete elektrickú zástrčku prístroja von zo zásuvky.

- Prístroj pravidelne čistíte. Takým spôsobom

zabezpečíte správnu funkčnosť ako aj dlhú životnosť prístroja.

- Po ukončenej práci s prístrojom odoberte plniace ústrojenstvo a vyčistite jeho vnútro. Usadenia na vnútorných kovových častiach odstráňte pomocou kefy. Pri nasadení plniaceho ústrojenstva dbajte na to, aby bol bezpečnostný vypínač ako aj uvoľňovacia skrutka vždy zbavené nečistoty.
- Udržujte počas práce vetracie otvory vždy v čistom stave.
- Umelohmotné telo ako aj umelohmotné časti prístroja čistite pomocou jemného domáceho čistiacieho prostriedku a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá na čistenie prístroja.
- Nikdy nečistíte drtič prúdom vody.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

10. Odstránenie odpadu

Príslušenstvo a obal prístroja by mali byť odstránené v ekologickom odpade určenom na recykláciu. Umelohmotné materiály sú označené pre správne triedenie druhov odpadu.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SI EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Elektrohäcksler EH 2440

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Alekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul respectă următoarele directive și standarde.
Imzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Ev ondurati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Níže podpísaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
Níže podpísany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezane prehlásuje v mene firme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Дополнительно декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Дополнительно декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{Wm} 102 dB(A); L _{Wa} 106 dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

DIN VDE 0730 Teil 2ZP/07.80; DIN 11004-1/03.98; EN 60335-1/1994; EN 60335-1/A16/2001; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 28.10.2003

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Landauer
Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3430190-45-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-120 509 · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Fürbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidettävään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie w sprawie wprowadzania zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické zmeny vyhradené
Запазва се правото за технически промени

DE GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

EN WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects. Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge. We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

FR GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans. Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées. Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

NL GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaare.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht. Geen garantie op verdere schaden.

uw contactpersoon van de klantenservice

IT CERTIFICATO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

SE GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok. Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti. K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

SK Záručný list

Záručná lehota začína dňom nákupu a trvá po dobu 2 rokov.

Záruka sa vzťahuje na chybné vyhotovenie výrobku alebo chyby materiálu ako aj poruchové funkcie výrobku. Náhradné diely a potrebná práca na opravu sú v záruke bez poplatku.

Záruka sa nevztahuje na následné škody.

Váš osobný partner zákaznickeho servisu

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 120 509, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581